

Poštovani,

Želim da izrazim iskrenu zahvalnost Univerzitetu Svete Elizabete na izuzetnoj podršci i kvalitetnom obrazovanju koje sam imala priliku da dobijem tokom studija. ***Chcela by som vyjadriť úprimnú vďaku Univerzite sv. Alžbety za výnimočnú podporu a kvalitné vzdelanie, ktoré som mala možnosť získať počas štúdia.***

Posebno cenim profesionalizam, dostupnost i posvećenost profesora, kao i njihov pristup pun razumevanja, spremnost da objasne i najzahtevnije sadržaje, kao i da uvek budu dostupni za pomoć.

Oceňujem najmä profesionalitu, dostupnosť a obetavosť profesorov, ako aj ich chápaný prístup, ochotu vysvetliť aj ten najnáročnejší obsah a neustálu dostupnosť pre pomoc.

Na predavanjima, u trenucima pauze, kada se povremeno mogao čuti razgovor između profesora i prevodilaca, jednom prilikom je bilo izgovoreno: "Kako su naša braća u Srbiji?" - što je odašiljalo topline i ljubavju, posebno u doba korone. Ta povezanost i poštovanje između dva slovenska naroda se prožimala kroz celokupno vreme školovanja.

Počas prednášok, počas prestávok, keď bolo občas počuť rozhovor medzi profesormi a prekladateľmi, sa pri jednej príležitosti ozvalo: „Ako sa majú naši bratia v Srbsku?“ – čo vyžarovalo teplo a lásku, najmä v dobe koronavírusu. Toto spojenie a úcta medzi oboma slovanskými národmi prenikali celým obdobím štúdia.

Bilo je zadovoljstvo nazdraviti sa članovima komisije nakon završenog ispita. Zahvaljujem se ponovo na druženju i volji da sa nama proslavite uspeh, uz smeh i srdačnost. Vi živite ono čemu ste nas učili na predavanjima, a to je - iza svake profesije, nalazi se čovek. Slavili ste nas i bilo je jednostavno primetiti sreću zbog našeg uspeha, u kome ste nam umnogome pomogli i pripremili nas za ovaj humani poziv.

Bolo mi potešením pripíť si s členmi komisie po skúške. Ešte raz vám ďakujeme za vašu spoločnosť a ochotu osláviť s nami úspech so smiechom a srdečnosťou. Žijete to, čo ste nás naučili na prednáškach, a to je – za každým povolaním stojí človek. Oslavovali ste nás a bolo ľahké si všimnúť radosť z nášho úspechu, v ktorom ste nám veľmi pomohli a pripravili nás na toto humánne povolanie.

Od srca zahvaljujem svojoj mentorki, dr. Ivani, na ogromnoj pomoći i nesebičnoj podršci tokom izrade mog završnog rada. Izdvajala je vreme da pažljivo pregleda i najmanje detalje, strpljivo korigovala svaki deo gde sam pogrešila, odgovarala na pozive i mejlove čak i nedeljom u 21h. Njena profesionalnost, preciznost i ljudski pristup učinili su ovaj proces mnogo lakšim i prijatnijim. Podrška u stresnim i zahtevnim situacijama je bila od presudnog značaja, i iskreno cenim što nas koji smo u Norveškoj prati i nakon završetka studija, sada kroz proces autorizacije i uvek je spremna da pomogne.

Takođe, predavanja su bila interaktivna, kreativna i zanimljiva.

Komunikacija je bila ključ našeg uspeha, a prof. Ivana se uvek trudila da nam bude pristupačna.

Veliko hvala i profesorki Marini Kondač, čija je sposobnost da prepozna tremu koja obuzme studenta (mene) i pruži suptilnu podršku osmehom bila dragocena u teškim trenucima prilikom polaganja. Njen osmeh i ohrabrujuće reči pomogli su mi da iskontrolišem stres i tremu na samom ispitu. Hvala!

Velká vdaka patrí aj doktorke Marine Kondač, ktorej schopnosť rozpoznať nervozitu, ktorá zmocňuje študenta (mňa), a poskytnúť mu jemnú podporu s úsmevom bola v ťažkých chvíľach počas skúšok neoceniteľná. Jej úsmev a povzbudivé slová mi pomohli zvládnuť stres a úzkosť počas samotnej skúšky. Ďakujem!

Zahvaljujem i profesorki Berešovej, na svom znanju koje nam je prenela, na trudu, na podršci prilikom usmenih ispita, na kritičkom, strogom, ali pravednom pristupu. Zahvaljujući njenoj posvećenosti i pažljivom pregledanju radova, naučila sam najviše upravo iz grešaka koje su bile prilika za rast.

Profesorka Berešova je riznica znanja u oblasti socijalnog rada i uzor na koji se ugledamo. Njena predavanja i prezentacije su sadržale puno primera iz prakse, koji su nam približili situacije sa kojima se možemo suočiti na svom profesionalnom putu.

Chcela by som sa tiež poďakovať pani profesorky Bérešovej za vedomosti, ktoré nám odovzdala, za jej tvrdú prácu, za podporu počas ústnych skúšok, za jej kritický, prísny, ale spravodlivý prístup. Vďaka jej obetavosti a starostlivému preskúmaniu prác som sa najviac naučila práve z chýb, ktoré boli príležitosťou na rast.

Pani profesorka Bérešová je pokladnicou vedomostí v oblasti sociálnej práce a vzorom, ku ktorému vzhliadame. Jej prednášky a prezentácie obsahovali množstvo príkladov z praxe, ktoré nám priblížili situácie, s ktorými sa môžeme stretnúť na našej profesionálnej ceste.

Takođe, iskreno hvala doktorki Mariji Kolarovoj na stručnoj recenziji i profesionalnosti u pristupu, što je dalo dodatnu vrednost celokupnom radu. Hvala na podršci prilikom polaganja i usmenog odgovaranja.

Tiež úprimné poďakovanie patrí pani doktorke Márii Kolárovej za odborné posúdenie a profesionalitu v prístupe, ktoré dodali celej práci pridanú hodnotu. Ďakujem za podporu počas obhajoby a ústnej odpovede.

Hvala našim prevodiocima na pomoći da razumemo jedni druge.

Na kraju, veliko hvala celom kolektivu i komisiji na ukazanom poverenju, podršci i svemu što ste mi pružili tokom školovanja. Ovo je za mene bilo neprocenjivo iskustvo koje ću sa ponosom nositi kroz ceo profesionalni život.

Ďakujeme našim prekladateľom za to, že nám pomohli navzájom sa dorozumieť.

Na záver veľká vdaka celému tímu a komisii za dôveru, podporu a všetko, čo mi dali počas môjho štúdia. Bola to pre mňa neoceniteľná skúsenosť, na ktorú si budem s hrdosťou pamätať počas celého svojho profesionálneho života.

Hvala vam od srca!



Srdačno,

Jovana Stanković